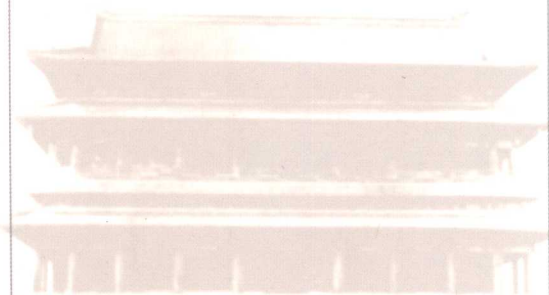


BEIJING QIAOPHUA CIDIAN

周一民 编著

# 北京 俏皮话 词典

(增订本)



商务印书馆

# 北京俏皮话词典

(增订本)

周一民 编著

图书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

北京俏皮话词典/周一民编著. 增订本. —北京:  
商务印书馆, 2009

ISBN 978 - 7 - 100 - 05836 - 0

I. 北… II. 周… III. 北京话—俗语—词典  
IV. H172.1-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 077759 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

BĚIJĪNG QIÀOPIHUÀ CÍDIǎN

北京俏皮话词典

(增订本)

周一民 编著

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京民族印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 05836 - 0

---

2009年2月第1版

开本 787×1092 1/32

2009年2月北京第1次印刷

印张 11 5/8

印数 5 000 册

定价: 20.00 元

## 增订本前言

没想到这本《北京俏皮话词典》真的要登大雅之堂了。商务印书馆周洪波先生希望我增订一些条目,在商务出版,我求之不得。对于喜欢北京俏皮话、正在寻找此书的热心读者来说,这也是一个佳音。当初编写的时候,有一些条目明知是有,但苦于找不到合适例证,就放弃了。如今互联网技术的发展,为例句的检索提供了更为丰富的资源和快捷的手段。通过别人之口说出来,我就放心多了,这样既可以避免个人语感的主观性,也可以通过用例去理解条目的含义和用法。不过,仍有个别条目寻找不到合适例句;因此,有少数条目的例句是作者根据生活经验自造的。新增条目中取自网络资料的个别例句,难以判定确切出处的,不作标注,在此一并说明。

这次增订,增补了新条目 150 余条,它们多数都是常用的;删除了个别条目;修订了部分条目的释义,改正了上一版中的排印差错。这次增订,在一定程度上弥补了过去的缺失和遗憾。

从最初编写到现在已经过去了 20 年,这本书又能够再版说明它确实受到了欢迎。我的感触是一个人一辈子做好一件

## 2 增订本前言

---

事也不容易,要想把它做到底,使这本书更加完善,我还要继续努力,也希望广大读者不吝赐教。

周一民

2007年10月8日

## 前 言

《北京俏皮话词典》与广大读者见面了，相信您一定会喜欢它。

作为一个北京人，作为一个现代汉语教师，我对自己的母语北京话一直有着非常深厚的感情。多年来，我在教学之余所搞的一点研究工作，也大都是围绕着我所熟悉的北京话进行的。前两年，我萌发一个念头，想编一部词典，把北京话常用俗语汇集研究一番，因为俗语是语言文化的精华，群众智慧的结晶，比一般词语更能反映出方言的特色以及当地的语言民俗。稿成之后拿给出版社，好心的编辑同志建议把书名定为《北京俏皮话词典》，我欣然同意，于是便有了奉献于大家面前的这本词典。

俏皮话一词，本有广狭二义，狭义的俏皮话只指歇后语一种，本书所取的是广义。因俗语大多数都有戏谑意味，统称之为俏皮话也未尝不可。本书共收录现代北京俏皮话 1300 余条，其中包括谚语、歇后语和口头惯用语三种，它们都具有定型化、通俗化、口语化的特点。恰当地运用俏皮话，一是可以使语言简洁明快、通俗易懂，二是可以使语言机智幽默、妙趣横生，因此口语交际和文学作品都需要它。北京话在现代汉语中有

着特殊的地位,作为方言色彩的“京味儿”一直是学习汉语的广大中外人士和文学创作者乐于模仿的,而俏皮话自然是“京味儿”最浓的语言精品。本词典对于学习语言,进行文学创作和研究,将会有切实的帮助。

整理研究北京俏皮话,对于北京方言研究、民俗研究也有重要的意义。近几年陆续出版了几本北京话词语的研究著作,收集对象多为单个词,对熟语进行专门研究的极少。本词典有意在这方面展开研究,打下基础,把北京话中蕴藏的丰富宝藏,分门别类地开采发掘出来。

本词典是一部方言著作,标音尽可能反映北京话的实际语音,注出变调。如果遇到普通话语音和北京土音共存,而在目前北京话里又难分高下的情况,尽量向普通话靠拢。释义力求简明,如无须解释本义的,只解释通行的引申义。对于确实难懂的,也对语源、出处、应用范围等作出适当的解释。在本词典的编写过程中,我花费了大量的劳动搜集、筛选例句,阅读文学作品不下几百种。本词典的例句尽可能从北京话文学作品中选取,以保证语言的纯净。但北京话作品的覆盖面终究有限,我也从同北京话相近的河北、天津话作品中选取了部分例句。北京话本来就受到周围方言的影响,很多语言现象,特别是词汇大同小异,因此这样做是完全可行的。还有少部分例句是我在日常生活中记下的或自己造的。出自《红楼梦》、《儿女英雄传》等历史作品的例句语言与今天的北京话已有一些差

异,征引的目的是在说明俏皮话用法的同时也能反映其历史渊源。

个人编著这样一部词典是有一定困难的,我凭着一股锐气以及多年来的积累完成了全书。回过头来看感到有许多不足,只好留待今后补充修订了。张寿康先生一直关心、鼓励我的北京话研究,胡明扬先生也曾给予指点,出版社的同志为本书出版付出了辛勤的劳动,书成之际,谨向他们表示衷心的感谢!北京是人才荟萃的地方,对北京话有研究的人很多,欢迎广大读者多提宝贵意见!

周一民

1991年6月于北京师范大学中文系



## 修订本前言

《北京俏皮话词典》出版以后,受到广大读者的欢迎,市场上很快就销售光了。许多喜欢北京话的朋友,包括远在海外的汉学研究者问我在什么地方可以买到,我的答复令他们十分遗憾。我一直希望有再版的一天。现在语文出版社决定出版此书,我要代表这些朋友向他们表示感谢。

利用再版的机会,我对原书作了一些修改,改正了个别错处,编写了笔画索引,增添了部分条目。在这里应该说明的是,本词典所收的条目只是北京话中比较稳定、常用、具有代表性的,实际语言中的俏皮话远不止这些。另外,就是各方言中都有相当多的俗语是属于污言秽语的,北京人管这些叫“荤的”俏皮话,这一部分数量不少。在目前情况下,收入这些俏皮话对精神文明建设有负面的影响,故而还是以不收为好。

作者

1998年9月18日

## 凡 例

1. 全书条目按第一字汉语拼音顺序排列。第一字音节相同而声调不同的,按阴平、阳平、上声、去声的顺序排列。第一字完全相同的,按第二字音节顺序排列,依此类推。

第一字拼音相同而字形不同的,按笔画多少排列,笔画少的在前。

正文前有条目音序索引和条目首字笔画索引可供查检。

2. 某一俗语有多种说法时,取最常用的说法作条目。其他说法或在释义后指出,或在例句中显示。

3. 注音采用汉语拼音方案,以北京话实际语音为准。“一、七、八、不”按变调注音,其他变调仍标本调。轻声音节不标调。

音节参照《汉语拼音正词法基本规则》按词分写。

4. 释义力求简明扼要,通俗易懂。在解释俗语本身意义的同时,也注意说明使用时的实际含义。除个别确有需要的以外,一般不解释来源。

5. 引例出处标在例句后的括号里,注明作者、作品。除有明显错字代为改正外,引例文字务求忠实原著。个别例句适当作了删节,标点、格式有所改动。一个条目下的例句最多不超过三个,例句之间用单竖线分隔。

# 目 录

增订本前言 .....	1
前言 .....	3
修订本前言 .....	6
凡例 .....	7
条目音序索引 .....	1—35
条目首字笔画索引 .....	36—39
词典正文 .....	1—320

## 条目音序索引

### A

#### ai

- 挨狗屁吡 ..... 1  
挨一拳,学一招儿 ..... 1  
挨着勤的没懒的 ..... 1

### B

#### ba

- 八杆子打不着 ..... 2  
八九不离十 ..... 2  
八抬大轿请不动 ..... 2  
八仙过海,各显其能 ..... 2  
八拜都拜了,就差一哆嗦了 ..... 3  
八杠子打不出个屁来 ..... 3  
八字儿还没一撇儿 ..... 3  
拔一根寒毛儿,比腰还粗 ..... 3  
把鼻子气歪了 ..... 4  
把别人当傻子 ..... 4  
把馋虫逗出来 ..... 4  
把吃奶的劲儿都使出来了 ..... 4  
把你卖了都不知道 ..... 4  
把你卖了都赔不起 ..... 5  
把式,把式,全凭架式 ..... 5  
把死人说活了 ..... 5

- 把眼珠子剥出来当泡儿踩 ..... 5  
把自个儿当根儿葱 ..... 5

#### bai

- 掰不开镊子 ..... 6  
掰开揉碎地 ..... 6  
白刀子进去,红刀子出来 ..... 6  
白的黑不了,黑的白不了 ..... 6  
白费吐沫 ..... 7  
白纸黑字儿 ..... 7  
摆到桌面儿上 ..... 7

#### ban

- 扳倒了醋缸 ..... 7  
搬起石头砸自己的脚 ..... 7  
板上钉钉 ..... 7  
半道儿上杀出个程咬金来 ..... 8  
伴君如伴虎 ..... 8

#### bao

- 包子有肉不在褶儿上 ..... 8  
褒贬是买主儿 ..... 8  
饱带干粮热带衣 ..... 8  
饱汉子不知饿汉子饥 ..... 9  
饱暖思淫欲 ..... 9  
报喜不报忧 ..... 9  
抱你们家孩子跳井 ..... 9

- |                  |                  |                  |                  |    |
|------------------|------------------|------------------|------------------|----|
| bei              | 不够塞牙缝儿·····      | 14               |                  |    |
| 背着抱着一般儿沉·····    | 10               | 不见棺材不掉泪·····     | 14               |    |
| 被窝里放屁——独吞·····   | 10               | 不见兔子不撒鹰·····     | 14               |    |
| ben              | 不看僧面看佛面·····     | 14               |                  |    |
| 铤儿头,铤儿头,下雨不发愁    | 不论秧子·····        | 15               |                  |    |
| ·····            | 10               | 不怕不识货,就怕货比货····· | 15               |    |
| 铤儿头窝窝眼儿·····     | 10               | 不怕慢,就怕站·····     | 15               |    |
| beng             | 不怕夜猫子叫,就怕夜猫子笑    | ·····            | 15               |    |
| 甬跟我字儿了馒儿了的·····  | 10               | 不怕一万,就怕万一·····   | 16               |    |
| bi               | 不怕贼偷,就怕贼惦记着····· | 16               |                  |    |
| 逼哑巴说话·····       | 10               | 不是好鸟儿·····       | 16               |    |
| 鼻子不是鼻子,脸子不是脸子    | ·····            | 11               | 不是屁股疼,就是脑袋疼····· | 16 |
| ·····            | 11               | 不是省油儿的灯·····     | 16               |    |
| 比登天还难·····       | 11               | 不是一家人,不进一家门····· | 17               |    |
| 比死人多一口气·····     | 11               | 不是鱼死,就是网破·····   | 17               |    |
| 避猫鼠儿似的·····      | 11               | 不是冤家不聚头·····     | 17               |    |
| bie              | 不挨骂,长不大·····     | 17               |                  |    |
| 别跟我玩儿这哩咯儿愣·····  | 11               | 不比别人矮半头·····     | 17               |    |
| bing             | 不比不知道,一比吓一跳····· | 18               |                  |    |
| 兵败如山倒·····       | 11               | 不吃苦中苦,难得甜中甜····· | 18               |    |
| 兵来将挡,水来土掩·····   | 12               | 不打不成交·····       | 18               |    |
| 兵仄仄一个,将仄仄一窝····· | 12               | 不打勤的,不打懒的,单打不    |                  |    |
| 冰冻三尺,非一日之寒·····  | 12               | 长眼的·····         | 18               |    |
| 冰棍儿败火,拉稀别找我····· | 12               | 不当家不知柴米贵·····    | 19               |    |
| 冰火不同炉·····       | 13               | 不得烟儿抽·····       | 19               |    |
| 病急乱投医·····       | 13               | 不干不净,吃了没病·····   | 19               |    |
| 病来如山倒,病去如抽丝····· | 13               | 不管黑猫白猫,捉着耗子就     |                  |    |
| bu               | 是好猫·····         | 19               |                  |    |
| 不到黄河不死心·····     | 13               | 不管三七二十一·····     | 20               |    |
| 不费吹灰之力·····      | 13               |                  |                  |    |

- 不杀穷人不富…………… 20  
 不说不知道,一说吓一跳…………… 20  
 不说还明白,越说越糊涂…………… 20  
 不死也得脱层皮…………… 20  
 不听老人言,吃亏在眼前…………… 21  
 不显山,不露水…………… 21  
 不蒸馒头争口气…………… 21  
 不知道东南西北…………… 21  
 不知道马王爷三只眼…………… 22  
 不知道自己吃几碗干饭…………… 22  
 不知死的鬼…………… 22  
 不知者不为罪…………… 22  
 不撞南墙不回头…………… 22
- C**
- cai
- 财去人安乐…………… 24  
 踩鸡脖子…………… 24  
 踩人肩膀儿往上爬…………… 24  
 踩尾巴了…………… 24
- cang
- 苍蝇不叮没缝儿的鸡蛋…………… 24  
 苍蝇也是肉…………… 24
- cha
- 插一杠子…………… 25  
 茶壶里煮饺子——有货倒不出来…………… 25  
 差十万八千里…………… 25
- chang
- 长乎脸儿一抹圆乎脸儿…………… 25
- 常在河边儿站,哪儿能不湿鞋…………… 26  
 唱的是哪一出…………… 26
- chao
- 朝里有人好做官…………… 26  
 炒豆儿没吃上,还炸了锅…………… 26
- che
- 车船店脚牙,无罪也该杀…………… 27  
 车到山前必有路…………… 27  
 车轱辘话来回转…………… 27
- chen
- 陈谷子,烂芝麻…………… 27
- cheng
- 撑死胆儿大的,饿死胆儿小的…………… 28  
 成不了气候…………… 28  
 成人不自在,自在不成人…………… 28  
 成事不足,败事有余…………… 28  
 成者王侯败者贼…………… 28  
 秤砣虽小压千斤…………… 29
- chi
- 吃饱混天黑…………… 29  
 吃饱了撑的…………… 29  
 吃饱了,喝足了…………… 29  
 吃冰棍儿拉冰棍儿——没话(化)…………… 29  
 吃不了兜着走…………… 30  
 吃不着葡萄说葡萄酸…………… 30  
 吃葱吃蒜不吃将(姜)…………… 30  
 吃错药了…………… 30

- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 吃得苦中苦,方为人上人 …… 30 | 翅膀儿硬了…………… 36     |
| 吃定心丸儿…………… 31     | chong             |
| 吃挂落儿…………… 31      | 重打鼓另开张…………… 36    |
| 吃后悔药儿…………… 31     | chou              |
| 吃几碗饭…………… 31      | 仇人相见,分外眼红 …… 36   |
| 吃宽心丸儿…………… 31     | 仇人转弟兄…………… 37     |
| 吃了豹子胆…………… 32     | 丑话说在头里…………… 37    |
| 吃了耗子药…………… 32     | 丑媳妇儿总得见公婆…………… 37 |
| 吃了蜜蜂儿屎…………… 32    | 臭豆腐,酱豆腐,王致和的臭     |
| 吃了上顿儿没下顿儿…………… 32 | 豆腐…………… 37        |
| 吃里爬外…………… 32      | 臭屁不响,响屁不臭 …… 37   |
| 吃萝卜喝茶,气得大夫满街爬     | chu               |
| …………… 33          | 出的是牛马力,吃的是猪狗食     |
| 吃萝卜赛蜜,打嗝儿赛屁 …… 33 | …………… 38          |
| 吃嘛儿嘛儿香,干嘛儿嘛儿不     | 出水才看两腿泥…………… 38   |
| 成…………… 33         | 出头儿的椽子先烂…………… 38  |
| 吃棉花,拉线儿屎 …… 33    | 出幺蛾子…………… 38      |
| 吃枪药了…………… 33      | 初生牛犊儿不怕虎…………… 39  |
| 吃人不吐骨头…………… 34    | chuai             |
| 吃人饭,不拉人屎 …… 34    | 揣着明白的,说糊涂的 …… 39  |
| 吃人家的嘴短,拿人家的手短     | chuan             |
| …………… 34          | 穿鞋的不知光脚的苦…………… 39 |
| 吃软不吃硬…………… 34     | 穿新鞋,走老路 …… 39     |
| 吃顺不吃钱…………… 35     | 穿衣戴帽,各有所好 …… 39   |
| 吃铁丝儿,拉箬篱——肚里编     | 穿一条裤子…………… 40     |
| …………… 35          | 喘气的工夫都没有…………… 40  |
| 吃香的,喝辣的 …… 35     | chuang            |
| 吃哑巴亏…………… 35      | 窗户纸一捅就破…………… 40   |
| 吃着碗里,看着锅里 …… 35   | chui              |
| 翅膀儿没硬就想飞…………… 36  | 吹灯拔蜡…………… 40      |

- 吹胡子瞪眼…………… 40  
chun
- 春困,秋乏,夏打盹儿,睡不醒  
的冬三月…………… 40  
ci
- 瓷公鸡,铁仙鹤,玻璃耗子琉璃  
猫——一毛儿不拔…………… 41
- 此处不留爷,自有留爷处…………… 41
- 此地无银三百两…………… 41  
cong
- 聪明反被聪明误…………… 41
- 聪明一世,糊涂一时…………… 42
- 从南京到北京,买的没有卖的  
精…………… 42  
cu
- 粗瓷碗雕不出细花儿…………… 42  
cun
- 存不住个热屁…………… 42  
cuo
- 矬老婆高声…………… 42
- 矬子里面拔将军…………… 43
- 错窝儿不下蛋…………… 43
- D**
- da
- 打不着狐狸,惹一身臊…………… 44
- 打出脑浆子来…………… 44
- 打错了算盘…………… 44
- 打得跟热窑似的…………… 44
- 打掉牙往肚子里咽…………… 44
- 打狗还得看主人…………… 45
- 打耗子也得有块肉皮…………… 45
- 打开天窗儿说亮话…………… 45
- 打马虎眼…………… 45
- 打便宜手儿…………… 45
- 打破砂锅问(鏊)到底…………… 46
- 打人别打脸,骂人别揭短…………… 46
- 打入十八层地狱…………… 46
- 打是疼,骂是爱…………… 46
- 打死卖盐的…………… 46
- 打死一个够本儿,打死两个赚  
一个…………… 47
- 打退堂鼓…………… 47
- 打一巴掌揉三揉…………… 47
- 打一巴掌又给个甜枣儿吃…………… 47
- 打着灯笼也没处儿找去…………… 47
- 打肿脸充胖子…………… 48
- 大伯子背兄弟媳妇儿过河——  
受累不讨好…………… 48
- 大白天说梦话…………… 48
- 大白天做梦…………… 48
- 大姑娘上轿——头一回…………… 48
- 大海里捞针…………… 49
- 大旱三年,饿不死厨子…………… 49
- 大河里翻船——浪催的…………… 49
- 大河涨水小河满…………… 49
- 大家一条心,黄土变成金…………… 49
- 大江大浪都过去了,小河沟儿  
里倒栽了跟头…………… 49
- 大街上拣烟头儿——找抽…………… 50



- 大懒支小懒…………… 50
- 大路朝天,各走半边…………… 50
- 大萝卜不用屎浇…………… 50
- 大门不出,二门不迈…………… 50
- 大难不死,必有后福…………… 51
- 大人不见小人怪…………… 51
- 大撒巴掌…………… 51
- 大事化小,小事化了…………… 51
- 大树底下好乘凉…………… 51
- 大水冲了龙王庙——一家人  
不认得一家人…………… 52
- 大头儿朝下…………… 52
- 大虾米炒鸡爪儿——抽筋儿  
带弯腰…………… 52
- 大小是个官儿…………… 52
- 大眼儿灯似的…………… 53
- 大鱼吃小鱼,小鱼吃虾米…………… 53
- 大丈夫报仇,十年不晚…………… 53
- dai
- 逮家雀儿也得撒把米…………… 53
- 戴高帽儿…………… 53
- 戴俩帽子死舅舅…………… 54
- 戴绿帽子…………… 54
- dan
- 耽误您脚落地了…………… 54
- dang
- 当官儿的不打送礼的…………… 54
- 当面儿鼓,对面儿锣…………… 54
- 当面儿是人,背后儿是鬼…………… 54
- 当一天和尚撞一天钟…………… 55
- 当着矮人,别说短话…………… 55
- 当不了饭吃…………… 55
- dao
- 刀搁在脖子上…………… 55
- 刀子嘴,豆腐心…………… 55
- 倒驴不倒架儿…………… 56
- 到哪儿算一站…………… 56
- 到嘴儿的肥肉给跑了…………… 56
- 倒吸一口凉气…………… 56
- de
- 得便宜卖乖…………… 56
- 得理不让人…………… 57
- 得饶人处且饶人…………… 57
- 德性劲儿大了…………… 57
- deng
- 蹬鼻子上脸…………… 57
- 蹬着梯子逗骆驼——找死…………… 57
- 等米下锅…………… 58
- di
- 低头儿不见抬头儿见…………… 58
- 滴水之恩,当以涌泉相报…………… 58
- 递个嬉和儿…………… 58
- dian
- 电线杆子绑鸡毛——好大的  
胆(掸)子…………… 58
- diao
- 掉片树叶儿,也怕砸脑袋…………… 59
- die
- 爹矧矧一个,娘矧矧一窝…………… 59